

***XTRONS***

---

# **Reverse Camera**

User Manual

---

## Introduction

Thank you for purchasing our XTRONS Reverse camera. Specially designed to make parking easier and safer by providing a clear view of the road behind your vehicle. Our universal range is suitable for most vehicles and custom fit cameras provide a discreet solution for selected models.

**Disclaimer:** Please read the user manual carefully before installation and operation. Always seek professional help with installation. This product may not be dismantled or altered for alternative use, all damages or accidents caused by misuse are not the responsibility of the company. This product is only suitable for DC12V use.

## Caution

- Please remove protective film before installation and operation.
- Please ensure great care is taken when wiring or drilling near vehicle fuel tank.
- Disconnect +/- from battery before installation.

## Installation

For universal car stereo:

1. Connect the camera red +12V cable to the positive pole of the car's reversing light, and the black GND cable to the negative pole.
2. Connect the camera's RCA output cable to the car stereo rear camera's input.
3. Connect the camera's red reverse trigger cable to the car stereo's reversing control cable.
4. Installation completed.

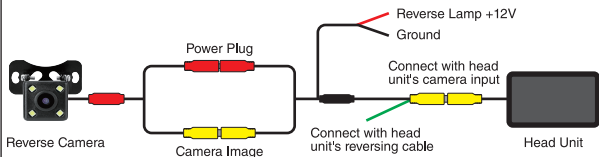
For vehicle specific car stereo:

1. Connect the camera red +12V cable to the positive pole of the car's reversing light, and the black GND cable to the negative pole.
2. Connect the camera's RCA output cable to the car stereo rear camera's input.
3. Installation completed.

**Note:** If the car stereo has a CANbus, there is no need to connect the reverse trigger cable.

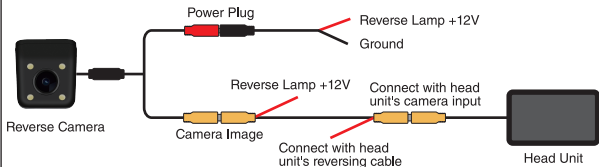
## Connection Method 1

### Sample Wiring Diagram



## Connection Method 2

### Sample Wiring Diagram



## Warranty

If this product is correctly installed and used within the guidelines of these instructions, we will guarantee this product for 3 Months, in the following case the warranty would be invalid:

- Incorrect Installation.
- Misuse, Damage, or Failure to maintain the product.
- Warranty Shall not cover Accessories or Cables.

Lifelong service can be provided after expiration of warranty period, Customer will be liable for postage and repair costs.

## Trouble Shooting

No Signal to front screen:

- Test camera to insure there is correct power.

Screen does not change when vehicle is in reverse:

- Test camera to insure there is power.
- Check tag connections to insure stereo reverse switch has a 12V feed when vehicle is in reverse.

Interference when engine is on:

- Vehicle may have CANbus and will require the installation of a relay to provide 12V power to the camera.



***XTRONS***

---

# **Rückfahrkamera**

**Bedienungsanleitung**

## Beschreibung:

Vielen Dank für Ihren Kauf unserer XTRONS Rückfahrkamera, die speziell entwickelt wird, um das Einparken einfacher und sicherer zu machen, indem sie eine klare Sicht auf die Straße hinter dem Fahrzeug bieten. Unser universelles Baureihe eignet sich für die meisten Fahrzeuge und die maßgefertigte Kameras bieten eine diskrete Lösung für die bestimmten Modelle.

Hinweis: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor Installation und vor dem Betrieb. Bitte wenden Sie sich an Fachmann jederzeit bei Installation. Dieses Produkt darf nicht zerlegt oder verändert für alternative Nutzung werden. Alle Schäden oder Unfälle, die durch Missbrauch verursacht werden, sind nicht in der Verantwortung des Unternehmens. Das Produkt ist nur für DC 12V Gebrauch geeignet.

## Achtung

- Bitte entfernen Sie die Schutzfolie vor der Installation und vor dem Betrieb.
- Achten Sie bitte auf Verkabelung oder Bohrungen in der Nähe von Fahrzeugtank.
- Ziehen Sie - / + aus der Batterie vor der Installation.

## Installation

Für Universal-Autoradios ohne CANbus:

1. Schließen Sie das rote Kabel der Kamera an den positiven Pol des Rückfahrcheinwerfers im Auto an und das schwarze GND-Kabel an den negativen Pol des Rückfahrcheinwerfers.
2. Verbinden Sie den RCA-Ausgang der Kamera mit dem Rückfahrkamera-Eingang des Autoradios.
3. Verbinden Sie das rote Rückfahrauslöserkabel der Kamera mit dem Rückfahrsteuerungskabel des Autoradios.
4. Die Installation ist abgeschlossen.

Für fahrzeugspezifische Autoradios mit CANbus:

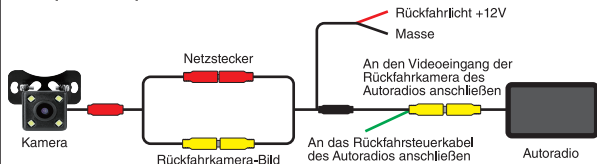
1. Schließen Sie das rote Kabel der Kamera an den positiven Pol des Rückfahrcheinwerfers im Auto an und das schwarze GND-Kabel an den negativen Pol des Rückfahrcheinwerfers.
2. Verbinden Sie den RCA-Ausgang der Kamera mit dem Rückfahrkamera-Eingang des Autoradios.

### 3. Die Installation ist abgeschlossen.

Hinweis: Wenn Ihr Fahrzeug einen CANbus verwendet und Sie ein kompatibles fahrzeugspezifisches XTRONS-Hauptgerät erworben haben, müssen Sie das Rückfahrauslöserkabel nicht anschließen.

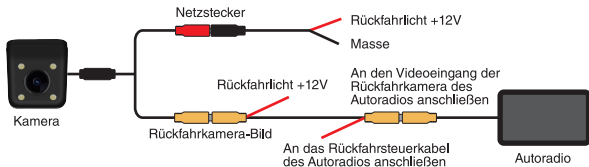
## Verkabelung 1

### Beispiel Schaltplan



## Verkabelung 2

### Beispiel Schaltplan



## Garantie

Wenn dieses Produkt korrekt installiert und innerhalb der Richtlinien dieser Anleitung verwendet wird, werden wir dieses Produkt für 3 Monate garantieren, aber in den folgenden Fällen wird die Garantie ungültig:

- Falsche Installation.
- Missbrauch, Schaden oder Nichtbeachtung zum Warten des Produkts.
- Garantie gilt nicht für Zubehör oder Kabel.

Lebenslanger Service kann nach Ablauf der Garantiezeit zur Verfügung gestellt werden. Kunde sollen die Porto- und Reparaturkosten tragen.

## Störungssuche

Kein Signal auf vorderen Bildschirm:

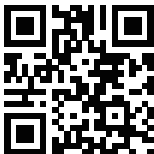
- Bitte überprüfen Sie die Kamera, ob es bei der Kamera richtigen Strom gibt.

Bildschirm ändert sich nicht, wenn das Fahrzeug im Rückwärtsgang ist:

- Bitte überprüfen Sie die Kamera, ob es bei der Kamera richtigen Strom gibt.
- Überprüfen Sie die Verbindung zum Versichern, der Stereo-Reverse-Schalter hat eine 12V Zufuhr, wenn das Fahrzeug im Rückwärtsgang ist.

Störungen, wenn der Motor an:

- Fahrzeug hätte möglich eine CAN-Bus und erfordert die Installation eines Relais, um 12V Stromversorgung der Kamera zu bieten.





***XTRONS***

---

# **Cámara reversa**

Manual del usuario

## Introducción

Gracias por su compra de nuestra cámara de marcha atrás XTRONS. Especialmente diseñado para hacer más fácil y seguro el aparcamiento, proporcionando una visión clara de la carretera detrás de su vehículo. Nuestra gama universal es adecuado para la mayoría de vehículos y cámaras de forma personalizada proporciona una solución discreta para los modelos seleccionados. Descargo de responsabilidad:

Por favor, lea el manual del usuario detenidamente antes de la instalación y operación. Siempre busque la ayuda profesional con la instalación. Este producto no puede ser desmontado o modificado para el uso alternativo, todos los daños o accidentes ocasionados por el uso incorrecto no son responsabilidad de nuestra empresa. Este producto sólo es adecuado para su uso DC12V.

## Precaución

- Retire la película protectora antes de la instalación y operación.
- Asegúrese de que se tenga mucho cuidado durante el cableado y/o la perforación cerca del depósito de combustible del vehículo.
- Desconectar - / + de la batería antes de la instalación.

## Instalación

Para el sistema multimedia de coche universal:

1. Conecte el cable rojo +12V de la cámara al terminal positivo de la luz de marcha atrás del coche y el cable negro GND al terminal negativo de la luz de marcha atrás del coche.
2. Conecte la salida RCA de la cámara a la entrada de la cámara trasera del sistema estéreo del coche.
3. Conecte el cable rojo de activación de la marcha atrás de la cámara al cable de control de la marcha atrás del estéreo del coche
4. Una vez realizados estos pasos de conexión, se considera que la instalación está completa.

Para el sistema multimedia de coche específico:

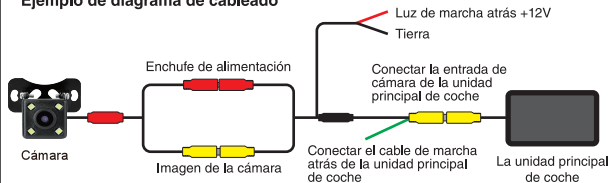
1. Conecte el cable rojo +12V de la cámara al terminal positivo de la luz de marcha atrás del coche y el cable negro GND al terminal negativo de la luz de marcha atrás del coche.

- Conecte la salida RCA de la cámara a la entrada de la cámara trasera del sistema estéreo del coche.
- Una vez realizados estos pasos de conexión, se considera que la instalación ha finalizado.

Es importante tener en cuenta que si el sistema multimedia del coche cuenta con un autobús CAN, no será necesario conectar el cable de activación de marcha atrás.

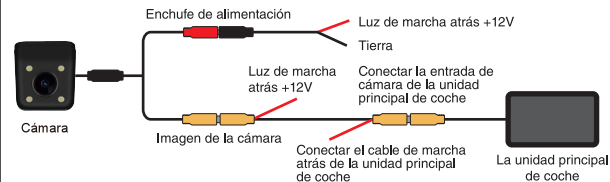
## Forma de la conexión 1

### Ejemplo de diagrama de cableado



## Forma de la conexión 2

### Ejemplo de diagrama de cableado



## Garantía

Si este producto está correctamente instalado y utilizado dentro de las instrucciones especificadas, este producto tendrá una garantía de 3 meses, en el siguiente caso la garantía será inválida.

- Instalación incorrecta.
- El uso indebido, daños, o por no mantener el producto.
- La garantía no cubrirá los accesorios y cables.

El servicio permanente se puede proporcionar después de la expiración del periodo de garantía, donde el cliente será responsable de los gastos de envío y de reparación.

## Solución de problemas

Sin señal a la pantalla frontal:

- Cámara de prueba para asegurarse de que hay alimentación correcto.

La pantalla no cambia cuando el vehículo está en reversa:

- Cámara de prueba para asegurar que no es la alimentación.
- Revise las etiquetas de las conexiones para asegurarse que el interruptor de inversión estéreo tiene una alimentación de 12V cuando el vehículo en la inversa.

La interferencia con el motor en:

- El vehículo puede tener CANbus y requerirá la instalación de un relé para proporcionar alimentación de 12V para la cámara.



# XTRONS

## バックカメラ

### 取扱説明書

XTRONS 車載用バックカメラをお買い上げ頂き、誠にありがとうございます。  
ご使用前に、必ずこの取扱説明書をお読みください。お読みになった後も、大切に保管してください。

安全上のご注意 必ずお守りください

人への危害、財産への損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。



**警告** 「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。



**注意** 「軽症を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

■ お守りいただく内容を、次の図記号で説明しています。(次は図記号の例です)



してはいけない内容です。



実行しなければならない内容です。

## 取り付けや配線をするとき

**警告**

本機はDC12V ⊖アース車専用です  
DC24V車には使用できません。火災や故障の原因となります。

作業前に、必ずバッテリーの⊖端子を外す  
外さずに作業をすると、ショートによる感電やけがの原因となります。

コード類は、運転を妨げないように引き回す  
ステアリング・シフトレバー・ブレーキペダルなどに巻き付くと、交通事故の原因となります。

説明書に従って、取り付けや配線を  
する作業は手順通りに正しく行ってください。火災や故障の原因となります。

作業後は、車の電装品<sup>®</sup>の動作確認をする  
正常に動作しないと、火災や感電、交通事故の原因となります。  
※ブレーキ、ライト、ホーン、ハザード、ウィンカーなど



分解禁止

分解や改造をしない  
特に、コードの被覆を切って他の機器の電源を取るのは、絶対におやめください。  
交通事故や火災、感電、故障の原因となります。



取り付けやアース配線に、車の保安部品<sup>®</sup>を使わない  
制動不能や発火、交通事故の原因となります。  
※ステアリング、ブレーキ系統、タンクなどのボルトやナット  
ねじなどの小物部品は、乳幼児の手の届くところに置かない  
誤って、飲み込むおそれがあります。  
万一飲み込んだと思われるときは、すぐに医師にご相談ください。

## 取り付けや配線をするとき

 注意

取り付け（取り外し）や配線は、専門技術者に依頼する  
誤った取り付けや配線をした場合、車に支障をきたすことがありますので、  
専門技術者に依頼してください。

必ず、付属品や指定の部品を使用する  
機器の損傷や確実に固定できず、事故や故障、火災の原因となります。

取り付け場所の汚れ（ごみ・ほこり・油）などを取り除き、しっかり取り付ける  
走行中に外れ、交通事故やけがの原因となります。  
ときどき取り付け状態（接着やねじのゆるみなど）を点検してください。



コードを破損しない

断線やショートによる火災や感電、故障の原因となります。

- 傷の部分からカメラ内部に湿気や水が吸い込まれ、火災や感電、故障の原因となります
- 傷つける、無理に引っ張る、折り曲げる、ねじる、加工する、重いものを載せる、
  - 熱器具へ近づける、車の金属部や高温部に接触させるなどしない、
  - 車体やねじ・可動部（シートレールなど）へ挟み込まないように、引き回す、
  - ドライバーなどの先で押し込まない、

## ご使用になるとき

 警告

目視による安全確認をする

モニター画面だけでなく、必ず目視による安全確認をしながら、ゆっくり後退してください。  
カメラの死角になっている人や物にぶつかる恐れがあり、交通事故の原因となります。

ヒューズは、必ず規定容量品を使用し、交換は専門技術者に依頼する  
規定容量を超えるヒューズを使用すると 火災や故障の原因となります



故障や異常な状態のまま使用しない

画像が映らない、異物が入った、水がかかった、煙が出る、異音・異臭がする場合は、  
ただちに使用を中止してください。  
事故や火災、感電の原因となります。

ご使用になるとき

## ⚠ 注意



本機を車載用以外には、使用しない  
 発煙や発火、感電、けがの原因となります。

自動洗車機（高圧水）による洗車をしない  
 カメラ内部に水が入ると、火災や感電、故障の原因となります。  
 また、脱落による事故の原因となります。

### 異常発生時やお問い合わせは

お買い上げのストアにご相談ください。

- お客様による修理は、絶対におやめください。

### 使用上のお願い

#### 携帯電話を使用する場合は

- 電話の位置や向きにより、カメラ映像にノイズが出ることがあります。その場合は、本機から離してください。

#### 免責事項について

- 火災、地震、第三者による行為、その他の事故、取り付けの不備、お客様の故意または過失、誤用、異常な条件下での使用により故障および損傷が生じた場合、補償はできません。
- 本機を業務用のバスやトラック、タクシー、商用車などに使用した場合の保証はできません。

### 取り付ける前に

- 内容物をご確認ください。
  - 設置面の汚れ（ごみ、油など）をきれいに拭きとり、湿気を乾かしてください。
  - 取り付けや配線の作業時には、安全のため必ず手袋を使用してください。
- あらかじめ仮接続・仮止めして、取り付ける位置を決めてください。貼りなおさしないでください。
- 必要な範囲が見える取り付け位置を確認してください。
  - カメラが車体やリヤワイパーにあたらないように取り付けてください。
  - カメラは車幅に対してできるだけ中央付近に取り付けてください。

#### ■ しっかりと取り付けるために

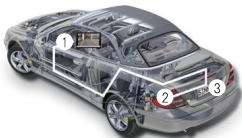
- 気温が低いとき（20℃以下）は、ドライヤーなどで接着面を温めてください。
- 接着面が完全に乾いた状態で作業を行ってください。接着不良などによるはがれの原因となります。
- 取り付けたあと、24時間以内は雨にぬらしたり、水をかけたり、引っ張ったり、無理な力を加えたりしないでください。

#### お知らせ

- フッ素樹脂処理された（水滴や泥水などをはじく）塗装面やガラス面、再塗装された面には貼り付けられません。

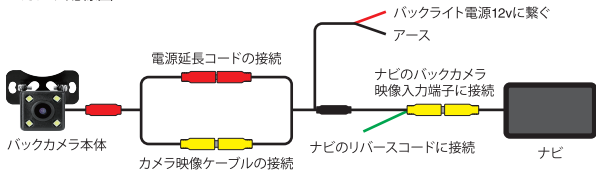


1. 車載モニターに接続
2. 電源ケーブル (+ 12 v ・ アース)
3. バックカメラ本体

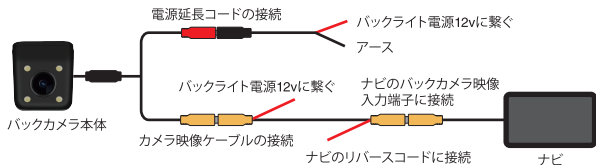


付属配線の仕様によって配線設置方法をご確認ください。

### カメラ配線図



### カメラ配線図



## 故障かな!?

症 状	原 因 と 処 置
カメラ映像が見えない	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 各コードの接続をご確認ください。</li> <li>● 接続している機器の設定を確認してください。</li> <li>● 本機、または接続した機器のヒューズが切れている。 → お買い上げのストアにご相談ください。</li> </ul>
映像が不鮮明	<ul style="list-style-type: none"> <li>● カメラに泥やほりがついている。 → レンズの汚れを拭いてください。</li> </ul>
画面に白線(光の縦線)が出る	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 太陽光を直接映したり、強い光(バンパーからの反射やヘッドライトなど)が入射している。 → 光源の上下に明るい縦線が現れることがあります。 (故障ではありません)</li> </ul>
画面がちらつく	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 蛍光灯などで照らされた場所を映している。 → 画面がちらつくことがあります。 (故障ではありません)</li> </ul>
画面が見えにくい	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 暗いところを映している。</li> <li>● 部分的に明るい光を映している。</li> <li>● カメラが高温になっている。 → 画面が見えにくくなる場合があります。 (故障ではありません)</li> </ul>
画面が白黒に映る/ 縦線が入る	<ul style="list-style-type: none"> <li>● バックカメラとモニターのビデオシステム(映像方式)が合わない。 → モニターに映像方式の変更項目がある場合、変更してください。</li> </ul>





